

D	p. 4 - 7
F	p. 8 - 11
NL	p. 12 - 15
I	p. 16 - 19
E	p. 20 - 23
P	p. 24 - 27
DK	p. 28 - 31
N	p. 32 - 35
S	p. 36 - 39
FIN	p. 40 - 43
GR	p. 44 - 47
CZ	p. 48 - 51
H	p. 52 - 55
SK	p. 56 - 59
HR	p. 60 - 63
SLO	p. 64 - 67
RO	p. 68 - 71
SR	p. 72 - 75
BG	p. 76 - 79
PL	p. 80 - 83
TR	p. 84 - 89
RUS	p. 90 - 93
UA	p. 94 - 97
EST	p. 98 - 101
LV	p. 102 - 105
LT	p. 106 - 109

Tefal®

ULTIMATE AUTOCLEAN®



D
F
NL
I
E
P
DK
N
S
FIN
GR
CZ
H
SK
HR
SLO
RO
SR
BG
PL
TR
RUS
UA
EST
LV
LT

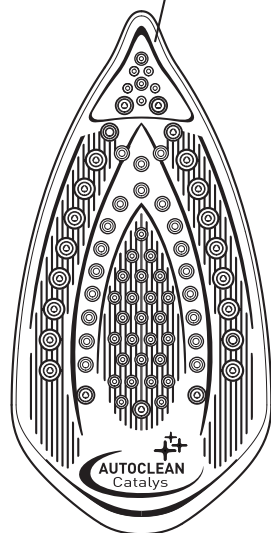
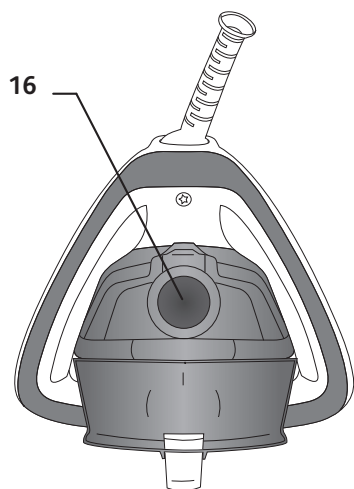
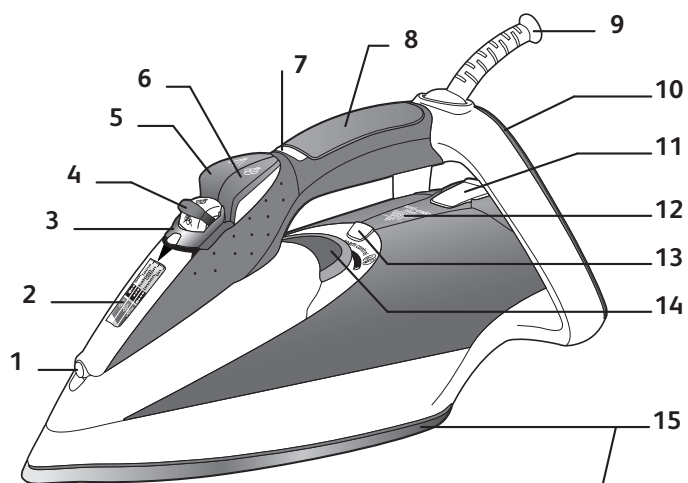




fig.1



fig.2



fig.3



fig.4

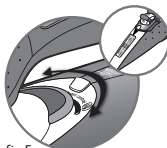


fig.5

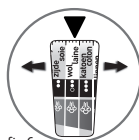


fig.6



fig.7



fig.8



fig.9

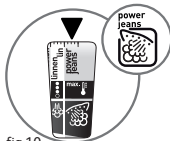


fig.10



fig.11

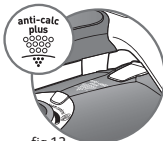


fig.12



fig.13



fig.14



fig.15



fig.16



fig.17

Для вашей безопасности

Данный прибор соответствует действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среде).

- **Внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.**
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами, (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если только они не будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и не получат от него предварительные разъяснения относительно использования электроприбора. Рекомендуется следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- **Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В). Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.**
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (16 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнура немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением - **fig. 3** или промывочной емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами; Дайте утюгу охладиться, перед тем как убрать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладьте вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. при установке утюга на подставку убедитесь, что она устойчива.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Описание электробытового прибора

- | | |
|--|--|
| 1 Пульверизатор | 9 Шнур питания |
| 2 Панель термостата | 10 Подошва увеличенной ширины с прокладкой, предохраняющей от скольжения |
| 3 "Головка" стержня для сбора накипи | 11 Кнопка открывания резервуара |
| 4 Кнопка "Без пара/Пар" | 12 Встроенная система против накипи |
| 5 Кнопка пульверизатора | 13 Сигнальная лампочка термостата |
| 6 Кнопка подачи парового удара | 14 Термостат Autosteam Control |
| 7 Сигнальная лампочка автоматического отключения (в зависимости от модели) | 15 Подошва Autoclean Catalys® |
| 8 Удобная телевая ручка (в зависимости от модели) | 16 Отверстие для заполнения резервуара |

Перед первым использованием

Внимание! Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).

Внимание! Перед первым использованием утюга с подачи пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, не глядя белье. В этом же положении нажмите несколько раз на кнопку подачи парового удара.

В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Тем не менее, для удаления накипи необходимо регулярно проводить самоочистку камеры парообразования. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в муниципальном управлении или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную деминерализованную воду в следующих пропорциях: - 50% водопроводной воды, - 50% деминерализованной воды.

Какую воду нельзя использовать?

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут вызвать

появление брызг, коричневых потеков или преждевременный износ прибора. К таким видам воды относится деминерализованная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода. Поэтому не рекомендуется использовать воду следующих видов.

Использование Глажение с паром

1. Заполните резервуар

- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение БЕЗ ПАРА - fig. 1.
- Возьмите утюг одной рукой и слегка наклоните его, держа подошвой вниз - fig. 3.
- Для того чтобы открыть створку резервуара, нажмите на кнопку - fig. 2.
- Заполните резервуар водой - fig. 3 до отметки «MAX». Отметка MAX соответствует объему, равному 350 мл.
- Закройте створку резервуара до щелчка - fig. 4.
- Вы можете подключить утюг к сети.

2. Выберите нужный режим

- Ваш утюг оборудован функцией Autosteam Control, которая выбирает 8 программ глажения:
- В зависимости от типа выбранной ткани, ваш утюг автоматически и точно определит необходимые уровень температуры и мощность подачи пара, гарантирующие наилучший результат глажения.
- Для выбора соответствующей программы глажения поверните термостат, расположенный под ручкой - fig. 5.
- Вращение против часовой стрелки : вы можете установить режим с более низкой температурой и меньшим расходом пара.
- Вращение по часовой стрелке : вы можете установить режим с более высокой температурой и большим расходом пара.
- Цифра выбранного режима автоматически появляется на панели управления, расположенной в передней части утюга - fig. 6.
- С помощью соответствующей кнопки установите режим "Par" - fig. 1.
- Как только утюг нагреется до нужной температуры, световой индикатор - fig. 7. погаснет. Вы можете начинать гладить.

3. Увлажнение белья (пульверизатор)

- В процессе глажения вы можете сбрызнуть белье водой, несколько раз нажав на кнопку пульверизатора - fig. 8 это поможет вам избавиться от ненужных складок.

4. Получение сильного пара (superpressing)

- Время от времени нажимайте на кнопку подачи парового удара - fig. 9.
- Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.

5. Вертикальное отпаривание

- Идеальный метод, позволяющий избежать заглаживания ненужных складок на костюмах, пиджаках, юбках, занавесках и т.п.
- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите термостат на отметку MAX - fig. 10.
- Выполните последовательно несколько последовательных коротких нажатий на кнопку подачи парового удара () - fig. 9 и ведите утюгом сверху вниз. - fig. 11.
- Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.

6. Система Anti-Calc Plus

- Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи - fig. 12.
- Эта система обеспечивает:
- более качественное глажение с постоянной подачей пара,
- более долгий срок службы утюга.

7. Противокапельная система

- Функция Autosteam Control, т.е. принцип автоматического выбора режима подачи пара в зависимости от ткани, которую вы гладите, позволяет уменьшить мощность подачи пара при низкой температуре и предупреждает образование капель, которые могут вытечь из утюга на ткань.



Практический совет:
Различные ткани и температура глажения:

- Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре;
- Если вы установили режим, требующий более низкой температуры, не гладьте сразу: подождите, пока световой индикатор загорится вновь.
- При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

RUS

8. Автоматическое отключение в целях безопасности (в зависимости от модели)

- В целях вашей безопасности электронная система отключает электропитание утюга, и световой индикатор автоотключения начинает мигать в следующих случаях - fig. 13:

- Утюг стоит без движения на основании в течение более 8 минут
- Утюг стоит в течение более 30 секунд на подошве или лежит на боку.
- Чтобы вновь включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

Примечание. Когда система защиты работает, сигнальная лампочка термостата не горит - это совершенно нормально.

9. Подошва Autoclean Catalys®

- Ваш утюг оборудован самоочищающейся подошвой, функционирование которой основано на принципе катализа - fig. 14.
- Эксклюзивное покрытие подошвы позволяет непрерывно удалять все загрязнения, которые появляются при нормальном использовании. Для сохранения качества самоочищающейся подошвы рекомендуется всегда ставить ваш утюг на основание.

Глажение без пара

- Установите нужный режим глажения.
- Установите кнопку подачи пара в положение БЕЗ ПАРА - fig. 1.
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

Уход и очистка

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой выключите утюг и дайте ему остыть.

Очистка противоиожевного стержня (один раз в месяц)

- Выключите утюг и опорожните резервуар.
- Для того чтобы вынуть стержень для сбора накипи, установите термостат в положение MAX - fig. 10, установите кнопку регулятора пара в положение ПАР, теперь вы можете вынуть стержень для сбора накипи - fig. 15.

— Никогда не дотрагивайтесь до конца стержня

- Поместите противоиожевный стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком - fig. 16.
- Промойте стержень под краном.
- Установите его на место.

Без противоиожевного стержня утюг не работает -**1. Выполните самоочистку**

Для увеличения срока службы утюга выполняйте самоочистку один раз в месяц. Установите кнопку подачи пара в положение БЕЗ ПАРА.

- Поставьте утюг на основание, заполните резервуар водой и установите термостат в положение MAX - fig. 10.
- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной.
- Снимите противоиожевный стержень.
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву.
- После этого установите противоиожевный стержень на место.
- Поставьте утюг на пилу-опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.
- Выключите утюг и протрите еще теплую подошву мягкой тряпкой.

Практический совет:

Самоочистка препятствует отложению накипи. Вниманию! Для того чтобы вы могли вынуть или поставить на место стержень для сбора накипи, регулятор пара должен быть в обязательном порядке установлен в положение ПАР.

2. Очистка подошвы

Ваш утюг оборудован самоочищающейся подошвой, функционирование которой основано на принципе катализа.

Эксклюзивное покрытие активного типа позволяет непрерывно удалять с подошвы все загрязнения, которые могут появиться при нормальном использовании. Однако, при глажении с неправильно выбранной программой, на подошве могут остаться следы, которые требуют ручной очистки. В этом случае рекомендуется протереть еще теплую подошву с помощью мягкой и влажной ткани, для того чтобы не повредить покрытие.

Внимание! Использование абразивной губки может повредить самоочищающееся покрытие подошвы утюга - fig. 17.

Хранение утюга

- Выключите утюг и дайте подошве остыть.
- Опорожните резервуар и установите регулятор в положение БЕЗ ПАРА. Не страшно, если

- немного воды останется в резервуаре.
 - Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга.
 - **Поставьте утюг на пятую опору.**

Охрана окружающей среды

Не загрязняйте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
 ② Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

Электрические утюги с паровлажнением Tefal/CALOR модели FV8xxx, FV9xxx.

Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция
 (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
 Официальный представитель в России - ЗАО "Группа СЕБ Восток"
 119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 967-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.АЯ46.В57030
- Срок действия с 03.07.2007 по 02.07.2010
- Выдан ОС "РОСТЕСТ Москва"
- Соответствует требованиям ГОСТ Р 52161.2.3-2005

ГОСТ Р 51318.14.1-99
 ГОСТ Р 51318.14.2-99
 ГОСТ Р 51317.3.2-99
 ГОСТ Р 51317.3.3-99

Срок службы изделия 2 г. с даты продажи.



Неполадки	Возможные причины	Способ устранения
• Вода подтекает через отверстия в подошве.	• Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового удара. • Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение БЕЗ ПАРА.	• Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием. • См. раздел "Хранение утюга".
• Коричневые потеки из подошвы пачкают белье.	• Использование химических продуктов для удаления накипи. • Вы используете воду не рекомендованного вида.	• Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи. • Обратитесь к разделу "Какую воду не следует использовать".
• Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	• Для глажения вы использовали неподходящую программу (со слишком высокой температурой). • Белье недостаточно прополоскано или же Вы использовали крахмал.	• Выберите нужный режим. Смотрите параграф «Очистка подошвы». • Разбрызгивайте крахмал на изнаночную сторону изделия, которое вы гладите.
• Незначительное количество или отсутствие пара.	• Резервуар густ. • Противовоздушный стержень загрязнен. • Отложение накипи в утюге. • Утюг слишком долго использовался без пара.	• Заполните его. • Очистите противовоздушный стержень. • Очистите противовоздушный стержень и выполните самоочистку. • Выполните самоочистку.
• На подошве появляются загрязнения при нормальном использовании.	• Активирована система "анти-капля". • Вы чистили подошву с помощью абразивной или металлической губки.	• Подождите, когда подошва нагреется до необходимой температуры. • Смотрите параграф «Очистка подошвы».
• Из отверстия резервуара течет вода.	• Вы плохо закрыли створку резервуара.	• Убедитесь в том, что створка резервуара хорошо закрыта (до щелчка).
• При заполнении резервуара образуется пар.	• Регулятор пара не был установлен в положение БЕЗ ПАРА	• Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении БЕЗ ПАРА
• Спрей и/или «кнопка парового удара» не функционируют.	• В резервуаре нет воды.	• Заполните резервуар водой.
• Из передней части утюга вытекает вода.	• Во время заполнения резервуара вы превысили уровень MAX.	• Удалите излишек воды из резервуара.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.

RUS

Для вашої безпеки

Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і регламентним вимогам щодо використання (Директиви низької напруги, електромагнетичне співвідношення з довкіллям...).

• Уважно прочитайте перед використанням.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
 - Увага! Напруга у вашій електричній мережі повинна бути однаковою з напругою для праски (220-240 V). Будь-яка помилка при підключенні може привести до невіправного пошкодження праски та привести до скасування гарантії.**
 - Ця праска має бути обов'язково включена в розетку. Якщо ви використовуєте подовжувач, перевірте, щоб він був двофазовим (16A) з заземленням.
 - Якщо шнур електропостачання є пошкодженим, він має бути негайно замінений в сертифікованому гарантійному центрі для того, щоб запобігти небезпеці.
 - Прилад не повинен використовуватись, якщо він падав і має видимі пошкодження, якщо він має витіки води або несправно працює. Щоб уникнути небезпеки, ніколи не розбирайте ваш прилад: у разі потреби здайте його для огляду до уповноваженого сервісцентру.
 - Ніколи не занурюйте праску у воду!
 - Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур. Завжди відключайте прилад від електромережі перед наповненням - **fig. 3** або споліскуванням резервуару, перед очищенням і після кожного використання.
 - Ніколи не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі, поки він не охолоне протягом 1 години.
 - Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електроструму: почекайте приблизно годину, щоб він охолонув. Підшова праски може бути гарячою: ніколи не торкайтеся неї та дайте можливість вашій прасці охолонути перед тим, як її прибрати. Ваш прилад викидає пару, яка може спричинити опіки, особливо коли ви прасуєте на куті дошки для прасування. Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.
 - Праску потрібно використовувати та класти на стійку поверхню. Коли ставите праску на підставку, упевніться, що поверхня, на яку її покладено, є стійкою.
 - Цей пристрій призначений винятково для використання в домашніх умовах.
- У випадку неналежного або невідповідного інструкції використання виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі наслідки і анулює гарантію.

Опис

- | | |
|---|--|
| 1 Пульверизатор | 9 Шнур живлення |
| 2 Інформаційна табличка термостата | 10 Підшова збільшеної величини з прокладкою, що запобігає ковзанню |
| 3 Стрижень для збору накипу | 11 Відкриття резервуара |
| 4 Кнопка «Без пари/Пар» | 12 Інтегрована система проти накипу |
| 5 Кнопка пульверизатора | 13 Сигнальна лампочка термостата |
| 6 Кнопка подачі парового удару | 14 Термостат Autoclean Control |
| 7 Сигнальна лампочка автоматичного відключення (залежно від моделі) | 15 Підшова Autoclean Catalys® |
| 8 Ручка з гелевим наповненням для зручності (залежно від моделі) | 16 Отвір для заповнення резервуара |

Перед першим використанням

Увага! Перш ніж вмикати праску, зніміть всі етикетки з підшови (залежно від моделі)

Увага! Перед першим використанням праски з подачею пари рекомендується увімкнути праску в горизонтальному положенні на декілька хвилин, не прасуючи білизну. В цьому ж положенні натисніть декілька разів на кнопку подачі парового удару.

На початку використання може з'явитися незначний дим та запах, який не завдає жодної шкоди. Це явище абсолютно безпечне для роботи праски і швидко зникне.

Яку воду використовувати?

Ваш прилад виготовлений для роботи з водопровідною водою. Однак, для видалення накипу необхідно регулярно проводити самоочищення камери пароутворення.

У разі дуже жорсткої води (дані можна одержати в мерії або в Управлінні водозабезпечення) можна

змішувати водопровідну і покупну демінералізовану воду у таких пропорціях: 50% водопровідної води - 50% демінералізованої води.

Яку воду не можна використовувати?

Під час випаровування тепло сприяє концентрації речовин, що містяться у воді. Деякі види води містять органічні відходи та мінеральні солі, які можуть викликати появу бризок, коричневих патьоків або передчасного зношування приладу. До таких видів води відносяться демінералізована вода, вода із сушарки для білизни, ароматизована або пом'якшена вода, вода із радіаторів або кондиціонерів, дистильована та дощова вода.

Використання

Прасування з парою

1. Заповніть резервуар

- Перед заповненням резервуара вимкніть праску.
- Установіть кнопку подачі пари у положення БЕЗ ПАРИ - fig. 1.
- Візьміть праску в руку і нахиліть її гострим кінцем підшоши вниз - fig. 3.
- Щоб відкрити кришку резервуара, натисніть кнопку - fig. 2.
- Наповніть резервуар - fig. 3 до позначки «MAX». Позначка MAX відповідає ємності у 350 мл.
- Закрийте кришку резервуара так, щоб почути клацання - fig. 4.
- Ви можете підключити праску до мережі.

2. Виберіть необхідний режим

- Вашу праску оснащено функцією Autosteam Control, яка передбачає 8 програм прасування:
- Залежно від вибраного типу тканини праска автоматично і точно визначає відповідні рівні температури і інтенсивності пари для забезпечення найкращого результату.
- Для вибору відповідної програми прасування скористайтесь термостатом, розміщеним під рукою - fig. 5.
- Обертання праворуч : ви зможете встановити режим з більш низькою температурою і меншим використанням пари.
- Обертання ліворуч : ви зможете встановити режим з більш високою температурою і більшим використанням пари.
- Цифра режиму, який ви обрали, автоматично з'явиться на панелі керування, що знаходиться в передній частині праски - fig. 6.
- За допомогою відповідної кнопки встановіть режим «Пар» - fig. 1.
- Як тільки нагріється до необхідної температури, світловий індикатор - fig. 7 погасне. Ви можете починати прасувати.

3. Зволоження білизни (пульверизатор)

- При прасуванні (з парою або без пари) декілька разів послідовно натисніть на кнопку пульверизатора, щоб зволжити білизну - fig. 8 і розпрасуйте найжорсткіші складки.

4. Одержання сильної пари

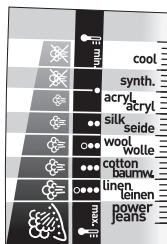
- Час від часу натискайте на кнопку подачі парового удару - fig. 9.
- Інтервал між двома натискуваннями повинен бути не менше кількох секунд.

5. Вертикальне відпарювання

- Повісьте одяг на вішалку і тримайте його однією рукою.
- Температура пари дуже висока, тому одяг не можна відпарювати на собі.
- Поверніть термостат у положення MAX - fig. 10.
- Виконайте декілька послідовних коротких натискувань на кнопку подачі парового удару () - fig. 9 і ведіть праскою зверху донизу - fig. 11.
- Тримайте праску на відстані декількох сантиметрів від білизни, щоб не спалити ніжної тканини.

6. Система Anti-Calc Plus

- Ваша праска обладнана вмонтованою системою проти накипу - fig. 12.
- Ця система забезпечує:
- більш якісне прасування з подаченою постійної пари,
- збільшення терміну служби Вашого приладу.



Практичні поради:

- Тканини і температура прасування:
- Ваша праска нагрівається швидко. Починайте прасувати тканини, що потребують прасування при низькій температурі, а потім переходьте до білизни, яку необхідно прасувати при більш високій температурі
 - Якщо ви встановили режим, що потребує більш низьку температуру, не прасуйте одразу, зачекайте доки світловий індикатор засвітиться знову.
 - При прасуванні білизни, яка зшита з декількох видів тканин, встановіть температуру для ніжної тканини.

UA

7. Протикраплинна система

- Autoteam Control або система автоматичного вибору інтенсивності пари залежно від вибраного типу тканини дозволяє знизити інтенсивність пари при низькій температурі, щоб праска не крапала на білизну.

8. Автоматичне відключення з метою безпеки (залежно від моделі)

- Для вашої безпеки електронна система вимикає електроживлення, і світловий індикатор блимає - fig. 13 якщо:

- Праска нерухомо стоїть на підставці понад 8 хвилин
- Праска знаходиться понад 30 секунд у горизонтальному положенні або на боці.
- Щоб знову увімкнути праску, достатньо злегка струснути її, доки сигнальна лампочка не припинить блимати.

Коли система захисту працює, сигнальна лампочка термостата не горить – це абсолютно нормально.

9. Підшва Autoclean Catalys®

- Ваша праска оснащена підшвою, що самоочищується - fig. 14 за принципом каталізу.
- Її ексклюзивне покриття дозволяє безперервно видаляти весь осад, який виникає внаслідок звичайного використання. Для захисту цього покриття, що самоочищується, праску рекомендовано завжди ставити на підставку.

Прасування без пари

- Встановіть необхідний режим для прасування
- Встановіть кнопку подачі пари в положення БЕЗ ПАРИ - fig. 1.
- Як тільки сигнальна лампочка погасне, можна розпочинати прасування.

Догляд та очищення

УВАГА! Перед очищенням вимкніть праску і дайте їй охолонути.

Очищення протипаляного стрижня (раз на місяць)

- Вимкніть праску та спорожніть резервуар.
- Щоб дістати стрижень проти накипу, поверніть термостат у положення MAX, переведіть - fig. 10, регулятор пари у положення VAPEUR (ПАРА) , потім можна діставати стрижень вашої праски - fig. 15.

Ніколи не доторкайтеся до кінчика стрижня

- Помістіть протипаляний стрижень на 4 години у склянку із білим спиртовим оцтом або натуральним лимонним соком - fig. 16.
- Промийте стрижень під краном.
- Встановіть його на місце.

Без протипаляного стрижня праска не працює

1. Виконайте самоочищення

Для подовження терміну служби праски виконуйте самоочищення раз на місяць.

- Встановіть кнопку подачі пари в положення БЕЗ ПАРИ .
- Поставте праску з повним резервуаром на підставку, поверніть термостат у положення MAX. - fig. 10.
- Коли сигнальна лампочка погасне, вимкніть праску і тримайте її над раковиною.
- Вийміть протипаляний стрижень.
- Злегка струшуйте праску над раковиною у горизонтальному положенні, поки вода (із забрудненнями) не витече через підшву.
- Після цього встановіть протипаляний стрижень на місце.
- Поставте праску на п'яту-опору і вимкніть її на дві хвилини, щоб висушити підшву.
- Вимкніть праску і протріть її ще теплою підшвою м'якою ганчіркою.

Практична порада:
Самоочищення попереджає утворення накипу.

Увага! Щоб зняти або поставити на місце стрижень проти накипу, регулятор пари повинен бути обов'язково у положенні VAPEUR .

2. Очищення підшви

Ваша праска оснащена підшвою, що самоочищується – за принципом каталізу. Її робоче ексклюзивне покриття дозволяє безперервно видаляти весь осад, який виникає внаслідок звичайного використання.

Після прасування за нестандартною програмою, однак, можуть залишитись сліди, що потребують ручного очищення. Щоб не пошкодити покриття, у такому випадку рекомендовано використовувати м'яку вологу тканину по ще теплій підшві.

Увага! Використання губки з абразивного матеріалу пошкоджує покриття підшви, яке самоочищується - fig. 17

Зберігання праски

- Вимкніть праску і дайте підшві охолонути.
- Спорожніть резервуар і встановіть регулятор у положення БЕЗ ПАРИ. Нічого страшного, якщо незначна кількість води залишиться у резервуарі.
- Намотайте шнур живлення на дугу, розташовану позаду праски
- **Поставте праску на п'ять-опору.**

Навколишнє середовище

Не забруднюйте оточуюче середовище

- ① Ваш прилад містить матеріали, які можна переробити і використати ще раз.
 ➔ Віддайте його в пункт збору вторсировини.

Можливі несправності?

Несправності	Можливі причини	Спосіб усунення
• Вода підтікає через отвори у підшві.	• Ви надто часто натискаєте на кнопку подачі парового удару. • Праска зберігалася у горизонтальному положенні, резервуар не був випорожнений, а регулятор не був встановлений у положення БЕЗ ПАРИ.	• Дотримуйтеся інтервалу у декілька секунд перед кожним натисканням. • Див. розділ "Зберігання праски".
• Коричневі підтйоки з підшви забруднюють білизну.	• Використання хімічних продуктів для видалення накипу. • Використання води не рекомендованого виду.	• Не додавайте до резервуара жодних засобів для видалення накипу. • Зверніться до розділу «Яку воду використовувати?»
• Брудна або коричнева підшва забруднює білизну.	• Ви прасували за нестандартною програмою (надто висока температура). • Близька недостатньо прополоснена або Ви використали крохмаль.	• Виберіть необхідний режим. Зверніться до розділу «Очищення підшви». • Розпилюйте крохмаль на бік, зворотній до прасування.
• Незначна кількість або відсутність пари.	• Резервуар порожній. • Протипаляний стрижень забруднений. • Відкладення накипу у прасці. • Праска надто довго використовувалася без пари.	• Заповніть його. • Очистіть протипаляний стрижень. • Очистіть протипаляний стрижень і виконайте самоочищення. • Виконайте самоочищення.
• Залежно від моделі.	• Активована система "анти-крапля". • Ви очищували підшву абразивною губкою або металевою сіткою.	• Зачекайте, коли підшва нагріється до необхідної температури. • Зверніться до розділу «Очищення підшви».
• Вода просочується через кришку резервуара.	• Ви погано закрили кришку резервуара.	• Перевірте надійність закриття кришки резервуара (до клацання).
• Вода витікає із отвору резервуара.	• Ви погано закрили резервуар пробкою.	• Переконайтеся, що пробка резервуара закрита і знаходиться у положенні "замок закритий".
• Розпилювач і/або суперпарла не працюють.	• В резервуарі немає води.	• Залийте воду в резервуар.
• Вода витікає з передньої частини праски.	• Ви перевищили рівень MAX при наповненні резервуара.	• Вилийте надлишок з резервуара.

При будь-яких інших можливих несправностях звертайтеся до авторизованого сервісного центру для перевірки праски.